



Uniando más allá de las fronteras



Gazetka Dom Polski

Editado por la Junta Directiva

Nº 82

Boletín de la Asociación de Familias Peruano-Polacas en el Perú

Abril - Mayo 2014

TOMA DEL CARGO POR LA NUEVA JUNTA DIRECTIVA 2014 - 2016

Después de realizadas las Elecciones para el periodo 2014-2016 en nuestra Asociación Dom Polski, nos reunimos cordialmente el día 24 de marzo para la recepción de cargos por la Junta Electa. En representación de la anterior Junta Directiva estuvieron la Sra. Virginia Kalinowski Past-Presidenta y el Sr. Manuel Sánchez Past-Tesorero y entregaron en un acto simbólico los documentos y bienes pertinentes a Dom Polski según la relación recibida. En este acto a su vez, el Sr. Manuel Sánchez entregó los documentos contables así como la cantidad de S/3.108.00 saldo en caja de la gestión, suma entregada a la nueva Tesorera, Sra. Gladys Woytkowski. Se finalizó la reunión con la firma de las Actas respectivas.

PRIMER DIRECTORIO DE LA JUNTA DIRECTIVA ELECTA

Inmediatamente después de efectuada la entrega de Cargos, la Junta Directiva comenzó a evaluar y planificar la recargada agenda de eventos cercanos del mes de Abril a cargo de Dom Polski. Así mismo se realizó la coordinación para una reunión con nuestra Embajada, para expresar el saludo de parte de la nueva Junta Directiva, presentar los miembros que la integran, intercambiar información y hacer un lineamiento de acciones a realizarse hasta fines del presente año 2014.

REUNION EN LA EMBAJADA

A nuestro pedido, la reunion tuvo lugar el dia 27 del marzo la que fue gentilmente aceptada y presidida por la Sra. Izabela Matusz, Embajadora RP. También nos acompañaron: la Sra. Jowita Mikolajczyk-Jefa de la Seccion politico-economica (kierownik referatu polityczno-ekonomicznego); el Sr. Konrad Kierzynski - Jefe de la Seccion Consular (kierownik referatu konsularnego); la Sra. Aneta Dukszto - Experta de Asuntos Economicos (ekspert do spraw ekonomicznych). Por Dom Polski asistieron todos los integrantes de la Nueva Junta Directiva presidida por la Sra. Danuta Madej.

JUNTA DIRECTIVA "DOM POLSKI" 2014 - 2016

Presidenta

Sra. Danuta Madej R.

Vice-Presidenta

Sra. Anna Hanusz Dz.

Secretario General

Sra. Teresa Matuskiewicz

Tesorera

Sra. Gladys Woytkowski

Vocales

Sra. Elsa Hurtado G.

Sra. Monica Przybylska

Sra. Anna Bilik

Sra. Ada Stasiw M.

Sr. Ricardo Chlebowski



AÑO 2014 - AÑO DE LOS ANIVERSARIOS

La agenda de abril fue muy apretada pero en general el Año 2014 sera muy especial por tratarse de conmemorar las fechas y Aniversarios que cambiaron la historia de Polonia: 25 Años de los cambios politico-economicos, 15 años de membresia en el Pacto delAtlántico Norte y 10 años en la Comunidad Europea .

Tambien en el mes de agosto se celebrara 70 años del Levantamiento de Varsovia, acontecimiento muy importante para la historia polaca de la Segunda Guerra Mundial.

AGENDA DE ACTIVIDADES Y EVENTOS HASTA DICIEMBRE 2014

24 de Mayo - Elecciones para El Parlamento Europeo en Lima. La fecha oficial en Polonia es 25.05.14 pero por la diferencia horaria siempre se hace un día antes. Se hace un llamado a la colonia Polaca para que asista masivamente a votar. Dom Polski apoya en coordinacion con la Embajada destinar miembros de la mesa electoral.

01 de Junio - Celebracion del Dia del Niño en las jardines de nuestra sede diplomática por cuenta de la Embajada. Dom Polski se compromete preparar bocaditos para los padres de los niños asistentes según la lista confirmada.

Mayo/Junio/Julio - celebrando 25 años de los cambios politico-economicos:

- Desde 07-17.05.14 proyeccion de dos peliculas polacas en el Festival AI Este de Lima.

- El día 19.05.14 conferencia en la Unviversidad del Pacifico sobre cambios historicos en Polonia asi como proyeccion de la pelicula sobre Lech Walesa.

- En junio/julio se desarrollara la semana de la pelicula polaca.

19 de Agosto - 70 Aniversario de Levantamiento de Varsovia: en Centro Garcilaso de la Vega, especial concierto por este motivo con Nadia Monczak (violin) y Steven Massicotte (piano).

Setiembre - Dia Europeo de Idiomas

Octubre/Noviembre - Visita en las tumbas de los polacos ilustres. Colocacion de ofrendas florales y encendido de velas.

Diciembre - Dia de San Nicolas - Mikolajki en los jardines de la Embajada. Dom Polski se compromete preparar bocaditos para los padres de los niños asistentes según lista confirmada.

Las invitaciones y los detalles de los eventos se recibirán oportunamente y en las fechas previstas de parte de la Embajada RP y Dom Polski.

Por: Danuta Madej



REUNION EN LA EMBAJADA

Después del respectivo saludo y agradecimiento de parte de la Presidenta de Dom Polski por habernos recibido tan cordialmente se llevó a cabo la presentación de cada integrante con sus respectivos cargos dentro de la Junta Directiva. Inmediatamente comenzó la mesa de trabajo que fue realmente muy fructífera y con muy buenos resultados finales.



ACTIVIDADES PARA EL MES DE ABRIL

Abril 11 y 12 - Evento "San Isidro abre sus puertas al Mundo" con participación de la Embajada con un stand polaco y la presentación del conjunto folklórico "Poligrodzianie". Dom Polski fue invitado a tomar parte de esta feria, para vender algunos platos polacos y reunir fondos para nuestra asociación.

Abril 13 - El mismo conjunto hace una presentación en los jardines de la Embajada exclusivamente para la colonia polaca con participación de Dom Polski. La Junta Directiva se compromete a hacer degustación de comida polaca y peruana y se coordina el evento con la Embajada.

Abril 20 - Dom Polski invita a la Misa por Pascua de Resurrección - Wielkanoc, en la Basílica María Auxiliadora, casa espiritual en Lima de la colonia polaca. Se informa también que el día anterior Sábado Santo el padre Ryszard Lach según costumbre polaca bendecirá las canastas con viandas pascuales.

Abril 27 - Se informa del compromiso y la participación de la colonia polaca en la Misa de Canonización de Juan Pablo II, en la Parroquia de Punta Hermosa, por gentil invitación del Padre Faron. Durante la Misa Solemne las ofrendas serán llevadas por representantes de la colonia polaca vistiendo trajes típicos de la Región de Cracovia (strój krakowski).

Pedimos a todos los miembros de la colonia polaca realizar la actualización de datos. Envíanos tu nombre, dirección y fecha de cumpleaños para saludarte publicando tu nombre en las próximas ediciones de La Gazetka.

SAN ISIDRO ABRE SUS PUERTAS AL MUNDO

El día Viernes 11 de abril de 2014 se inauguró la IV edición del Festival "San Isidro abre sus puertas al mundo". Cada año la Municipalidad de San Isidro organiza este evento internacional aprovechando las celebraciones de su aniversario. En el año presente, en la Plaza Leoncio Prado se reunieron 44 países y durante dos días, a través de 69 módulos ofrecieron al público limeño una intensa programación cultural, gastronómica y artística. Cada país aprovechó la oportunidad de mostrar interesantes videos turísticos, entregar los folletos, hacer degustar sus platos típicos o bebidas reconocidas mundialmente. A la diversidad de expresiones artísticas se sumaron los grupos folklóricos bailando, cantando y tocando los instrumentos que caracterizan a diferentes culturas y son vivas manifestaciones costumbristas.

Dom Polski se hizo presente junto con la Embajada de Polonia en el Stand polaco adornado con la colección de muñecas en sus trajes típicos de danzas de diferentes regiones. Los visitantes venían atraídos y encontraban los sabrosos bocaditos de "sernik" - el pastel de queso. Les gustó mucho "salatka jarzynowa" - la

ensalada polaca de verduras servida con pan integral de centeno, los chocolates polacos amargos y de leche, los wafers y famosos dulces "krówki". En nuestro stand también se vendían la artesanía, recién traída de Polonia. Especialmente atractivos resultaron los huevos pintados de Pascua - "pisanki", por la cercanía de la festividad. Se repartió gran cantidad de folletos informativos. La gente se acercaba con buenos comentarios o haciendo las preguntas que daba gusto responder. Mucho interés despertó el grupo folklórico "Poligrodzianie" de poznan que se presentó dos veces y recibió fuertes aplausos.

La Junta Directiva agradece a todos los colaboradores que brindaron su apoyo preparando los ricos bocaditos, dedicaron con generosidad su tiempo atendiendo las ventas e informando o prestando sus valiosos adornos. Nuestro agradecimiento especial a la distinguida artista Barbara Kukier por su donación de tarjetas con motivos polacos y a los representantes del grupo "Poligrodzianie" por su presencia en el stand.

Por: Teresa Matuskiewicz de Rivas.



SAN ISIDRO ABRE SUS PUERTAS AL MUNDO



“POLIGRODZIANIE” EN LA EMBAJADA

Tuvimos mucha suerte. El grupo folklórico que justo llegó de la lejana Patria para participar en la feria internacional en San Isidro aceptó bailar para la Colonia Polaca. Nos recordábamos cuando llegaron por primera vez hace un año. Bailaron, cantaron y tocaron en el pequeño anfiteatro del conocido Parque Kennedy en Miraflores. Nos dejaron impresionados e insatisfechos porque su programa era corto. Ahora llegó el momento.

La tarde en los jardines de la Embajada anunciaba un gran espectáculo. Llegaban las familias cruzando idiomas. Era el Domingo, 13 de abril. En el fondo del jardín se ubicaron dos mesas esperando llenarse de los platos para una sabrosa degustación después de la presentación.



La Señora Embajadora dio una calurosa bienvenida a todos los presentes. El grupo subió con vigor al tabladillo y lo llenó de colores, movimientos y sonido. Disfrutamos de varias danzas. Los ritmos cambiaban. Una parte del público estaba sentado - los mayores, otra se movía al compás - los niños y jóvenes. Fueron unos momentos emotivos. Era de esperar. Los danzantes de la Universidad Tecnológica de Poznan ya son conocidos en el mundo. El grupo existe 40 años, ha visitado 58 países, ha dado conciertos para UNESCO cuatro veces y fue invitado por el Papa Juan Pablo II dos veces. Tiene su banda profesional. Promueve la cultura polaca también enseñando a niños y jóvenes. Mientras el público aplaudía con fervor una y otra vez las mesas se llenaron. La más pequeña,



organizada por la Embajada, con deliciosos platos calientes: kasza, zrazy, buraczki y la mas grande de Dom Polski con variados, ricos platos polacos y peruanos como pierogi, enrollado de lomo de cerdo, ensaladas; de atun, rusa, polaca, los sandwiches, pastel de choclo y causa limeña. La última encantó al grupo Poligrodzianie. No faltaron los postres como piernik, pye de manzana y otros. Todo un banquete para el paladar.

Fue un exitoso debut de la recién elegida Junta Directiva que aprovechó la oportunidad de captar los nuevos socios repartiendo flyers sobre Dom Polski y de recaudar pequeños fondos cobrando S/. 5.00 por la entrada. Los Asociados tenían también la posibilidad de actualizar sus datos que servirá para realizar el Censo de la Colonia Polaca. La Presidente Danuta Madej agradeció a los funcionarios de la Embajada por su generoso apoyo y al público por su interés.

Por: Teresa Matuskiewicz de Rivas.



WIELKANOC (PASCUA) EN LIMA

El Domingo 20 de abril, la Basílica Virgen María Auxiliadora de los padres Salesianos abrió sus puertas a las familias integrantes de Dom Polski, reuniéndonos para celebrar el Domingo de Cuaresma o Pascua de Resurrección. La Pascua simboliza la resurrección de Cristo.

En esta oportunidad fueron tres sacerdotes los encargados de celebrar la santa misa, que se ofició en idioma polaco y parte de ella también en español, sucediendo lo mismo con los canticos. Los sacerdotes que nos acompañaron fueron el Padre Ricardo Ryszard Lach, dueño de casa, que nos alegró con sus bromas espontáneas, el Padre Dario Dariusz Mazurek, franciscano de la Parroquia Nuestra Señora de la Piedad entusiasta y gran orador, y el Padre Antonio Czeslaw Faron, que se dió el tiempo para acompañarnos y vino desde la Parroquia de Punta Hermosa. Nuestra gratitud a estos buenos sacerdotes. Antes de dar la bendición y concluir la Santa Misa, la nueva Junta Directiva de Dom Polski fue invitada a pasar al centro de la Basílica donde fue bendecida por los sacerdotes, deseándoles que su labor se vea reflejada en el éxito de las actividades a realizar, y que siempre reine la unión y armonía en nuestra asociación.

Durante este evento, contamos con la presencia del Sr. Konrad Kiedrzyński, Cónsul y representante de la Embajada de Polonia y su familia. La agradable sorpresa en esta oportunidad fue que durante la solemne misa tocó con su guitarra las canciones polacas previamente coordinadas con el Padre Ryszard Lach. Los polacos asistentes recibieron hojas con la letra y acompañaron en los cánticos guiados por el tono de la guitarra.

A diferencia de años anteriores, las canastas fueron bendecidas el día anterior Sábado Santo siguiendo la tradición polaca.



Terminada la celebración de la misa, todos los asistentes fuimos invitados a pasar a los salones del comedor de los salesianos, donde pudimos apreciar una linda mesa arreglada por las señoras de la Junta Directiva, llena de platos diversos que llevaron como colaboración los miembros de la Colonia Polaca, decorada con ramilletes de palmas y los potajes tradicionales. En la mesa no faltó la tradicional canasta de pascua bendecida que contenía: Los huevos pintados (pisanki) que son el renacimiento de la vida, el pan que representa el cuerpo de Jesús, la sal que es un mineral vivificador,

los embutidos que son símbolos de salud, cosecha y prosperidad y el queso traído de Polonia símbolo de amistad. Tampoco faltaron los dulces simbolizando la habilidad y perfección.

El Padre Faron bendijo los alimentos de la mesa y luego todos los asistentes se saludaron y compartieron el huevo según costumbre polaca.

Como es de conocimiento, la fecha de celebración de la Pascua de Resurrección, cambia anualmente, es una fecha que trae alegría a las familias y particularmente a los niños.

Este 20 de abril la actividad comenzó a las 4 p.m. y terminó aproximadamente a las 8 p.m., desarrollándose en un ambiente de mucho entusiasmo, amistad y fraternidad.

Agradecemos a todas las personas que nos acompañaron y colaboraron en la realización de esta actividad, que se celebra cada año, y ya se ha convertido en una verdadera tradición dentro de nuestra asociación.

Por: Ada Stasiw



WIELKANOC (PASCUA) EN LIMA



SZCZĘŚLIWEGO DNIA MATKI FELIZ DIA DE LA MADRE



NAJLEPSZE ŻYCZENIA Z OKAZJI
DNIA MATKI SKŁADA

ZARZĄD DOMU
POLSKIEGO 2014-2016

LES DESEA LA JUNTA DIRECTIVA
DOM POLSKI



Wesołych Świąt i Smacznego Jajka!





CANONIZACION DE JUAN PABLO II

El mundo entero siguió con atención los preparativos y la ceremonia de la canonización de los papas Juan XXIII y Juan Pablo II. En la plaza de San Pedro se hicieron presentes las delegaciones oficiales de 98 países para participar en un acontecimiento sin precedentes. La canonización de dos papas en presencia de papa Francisco y Benedicto XVI. Un hecho insólito, jamás visto en dos mil años de la historia de la Iglesia católica. Este acontecimiento nos dio la oportunidad para revivir los recuerdos y experiencias de nuestros encuentros con el papa Juan Pablo II. Sus 8 viajes a Polonia, 2 visitas al Perú y tantos viajes alrededor del mundo para llevar el mensaje del Evangelio. Juan Pablo II ha ido realmente a todos los lugares para llevar el fruto que permanece. Nos ha despertado de una fe cansada, del sueño de los discípulos de ayer y de hoy. Nos ha dejado una Iglesia más valiente, más libre, más joven. Una Iglesia que mira con serenidad al pasado y no tiene miedo al futuro. Juan Pablo II abrió a Cristo la sociedad, la cultura, los sistemas políticos y económicos, invirtiendo con la fuerza de un gigante una tendencia que parecía irreversible (Benedicto XVI). Nos ha ayudado a no tener miedo a la verdad. Nos ha ayudado a

recuperar la libertad después de tantos años de opresión comunista. Al mismo tiempo nos ha advertido del peligro del capitalismo salvaje y consumismo que destruyen la dignidad del hombre. Nos ha recordado que la fe y la razón son como dos alas con las que el espíritu humano se levanta hacia la contemplación de la verdad. Nos ha dicho que la fe cuando no dispone del apoyo de la razón cae en peligro de reducirse a mito o a superstición. Nos ha enseñado que la ciencia y la técnica no pueden considerarse autosuficientes porque los logros científicos y tecnológicos necesitan fundarse en valores filosóficos y morales. Juan Pablo II nos ha enseñado a vivir, a trabajar y a descansar. Nos ha enseñado a sufrir y a morir. Que su ejemplo nos anime a vivir como el, buscando y haciendo siempre el bien. Gracias San Juan Pablo II.

Agradezco a todos mis compatriotas que el domingo 27 de abril llegaron a mi parroquia para vivir la alegría de la canonización del "mejor hijo de nuestra nación". La presencia de la Sra. embajadora y tantos miembros de Dom Polski fue manifestación de nuestra gratitud y devoción hacia San Juan Pablo II. Que su bendición e intercesión nos acompañen en cada momento de nuestra vida.

MISA DE ACCION DE GRACIAS

El 27 de abril a las 4 de la tarde la colonia polaca se hizo presente para acompañar a nuestro padre Antonio Czeslaw Faron en su Parroquia Juan Pablo II en el balneario de Punta Hermosa, en la Santa Misa de Acción de Gracias por la Canonización de su Santo Patrono y la inauguración y bendición del oratorio destinado a la adoración del Santísimo y veneración de las reliquias de nuestro santo.

La solemne ceremonia fue presidida por Mons. Carlos García Camader Obispo de la Diócesis de Lurín con asistencia de nuestra Embajadora Sra. Isabela Matusz así como autoridades locales encabezados por el Alcalde de Punta Hermosa acompañado por su esposa.



27/04/2014

FOTOS DE LA MISA DE ACCION DE GRACIAS EN PUNTA HERMOSA



CUADROS DONADOS POR BARBARA KUKIER

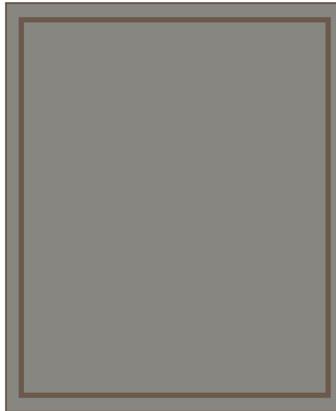
Nuestra apreciada y muy reconocida artista Bárbara Kukier de Bolz, en un loable gesto, ha donado una colección de siete cuadros a la Asociación "Dom Polski" para que se recauden fondos como ayuda a la buena marcha de nuestra institución. Estos siete cuadros bella y finamente enmarcados listos para colgar en su casa o para hacer un regalo de lujo, están disponibles comunicándose con la Presidenta de la Junta Directiva Sra. Danuta Madeja al mail: dmr@danutatravel.com. Cada cuadro realizado con la técnica de pintura sobre seda puede ser suyo solamente con una donación de S/. 300.00 en favor de la Asociación de familias peruano polacas Dom Polski. Desde aquí va nuestro anticipado agradecimiento a todas las personas que colaboren con su donación por estos cuadros.



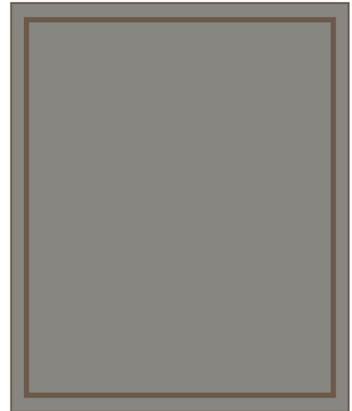
Castillo de agua sobre el Vistula



Krakowiak



Castillo de agua sobre el Vistula



Castillo de agua sobre el Vistula



Góral



Mazurka



Bella Campesina

ŚWIĘTO NARODOWE TRZECIEGO MAJA
FIESTA NACIONAL 03 DE MAYO

FELIZ 03 DE MAYO
FIESTAS PATRIAS DE POLONIA



3 maja
Święto uchwalenia
Konstytucji

Z OKAZJI ŚWIĘTA
NARODOWEGO
TRZECIEGO MAJA
NAJLEPSZE
ZYCZENIA SKŁADA
ZARZĄD DOMU
POLSKIEGO

Les desea
JUNTA DIRECTIVA 2014-2016
DOM POLSKI

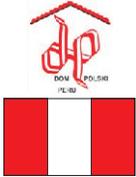


Happy Birthday!



A todos los que cumplen años
en estos meses de Abril y Mayo
queremos deseearles.....





Gazetka Dom Polski



Asociación de Familias Peruano-Polacas en el Perú

Jesteśmy stowarzyszeniem zrzeszającym peruwiańsko-polskie rodziny oraz potomków Polaków mieszkających w Peru. Istniejemy od trzydziestu lat. O naszych działaniach informujemy w dwumiesięczniku „Gazetka Dom Polski”, na stronie internetowej www.dompolski.pe oraz na profilu fb www.facebook.com/dompolski.pe. Chcemy dotrzeć do jaknajwiększej liczby Polaków, również tych, którzy posługują się tylko jednym językiem: polskim lub hiszpańskim. Można do nas pisać na adres: dompolski.peru@gmail.com

Pragniemy zachowywać i kontynuować polskie tradycje, rozprzestrzeniać kulturę, pomagać w poznawaniu się i nawiązywaniu kontaktów między Polakami mieszkającymi w Peru.

Dzięki wsparciu Ambasady Polskiej i opłaty symbolicznej naszych członków prowadzimy różne działania społeczne i kulturalne o których chcemy Państwa informować (stąd prośba o podanie aktualnego email).

BIENVENIDOS a DOM POLSKI - LA CASA POLACA!

Somos una asociación de familias peruano-polacas en el Perú: una organización sin fines de lucro fundada el 1^a de junio de 1983. Somos un grupo de polacos y amigos de Polonia. Nos importa el pasado, el presente y el futuro de nuestra patria.

Seguimos reuniendo a las familias peruano-polacas, descendientes y polacos residentes en el Perú, conservando las tradiciones polacas, propagando la cultura, estableciendo los vínculos de amistad.

Gracias al apoyo de nuestra Embajada y las cuotas simbólicas que aportan los socios, estamos llevando a cabo variadas actividades sociales y culturales.

Gracias al apoyo que nos brindan de los sacerdotes polacos conservamos tradiciones religiosas que son muy unidas a la historia de Polonia.

Sobre nuestras actividades informamos a través de el boletín “Gazetka Dom Polski”, así mismo en la página web: www.dompolski.pe y en la página de Facebook: www.facebook.com/dompolski.pe editados por la Junta Directiva.

FORMA PARTE DE NUESTRA ASOCIACIÓN

Tu participación cuenta y es necesaria e importante para cumplir nuestros objetivos.

!La cuota de Inscripción es de 30 soles; y la aportación mensual, solo 15 soles por familia!

Comunícate con nuestra Tesorera, Sra. Gladys Woytkowski (al correo: gladyswoy@gmail.com), que te brindará toda la información necesaria para formar con nosotros la gran familia polaca en el Per, o puedes escribirnos a: dompolski.peru@gmail.com

PARA PAGAR TUS CUOTAS

Depósitos en el Banco Continental, Cuenta Ahorros Soles: 0011-0352-21-0200311919

Código de cuenta Interbancario: 011 352 000200311919 21

A nombre de: Gladys Woytkowski / Anna Hanusz

Una vez efectuado el depósito les rogamos escanear el voucher del mismo, o poner N° de operación y enviar a nuestra Tesorera Gladys Woytkowski para su respectivo registro al mail: gladyswoy@gmail.com.

TADEUSZ RÓŻEWICZ Y SU RAZÓN DE SER POETA



El día 24 de abril de 2014 el Mundo de los Poetas despidió a uno de los más influyentes en la Polonia de posguerra – Tadeusz Różewicz que murió a los 93 años. Dramaturgo, cuentista, ensayista, autor de relatos breves y guiones de cine, pero sobre todo poeta.

Sus dramáticas experiencias vividas durante la II Guerra Mundial (fue miembro de la Resistencia polaca, perdió uno de sus dos hermanos) lo condujeron hacia un estilo sobrio y severo.

De sus obras nos mira un hombre desorientado y desesperado tras los traumatismos de la guerra, el cual considera que la vida y la poesía no pueden seguir siendo como antes. Se rebela contra la pérdida de los valores.

Vivió verdaderamente “un fin del mundo” que siempre puede repetirse. De ahí viene la práctica de la palabra despojada de cualquier adorno, la poética de reportaje, de diálogo o de monólogo interior. Rompió con la tradición, ha revisado el concepto mismo de poesía y su razón de ser. Influyó en otros. Czesław Miłosz lo definió como “un poeta del caos con nostalgia del orden”. Con el tiempo abrió las puertas a la esperanza y al deseo de libertad, se acercó al teatro del absurdo.

Su obra abarca 5 tomos de relatos, más de 30 poemarios, 12 dramas, 9 guiones. Entre sus principales libros de poesía tenemos: La inquietud, La llanura, El poema abierto, Conversación con el príncipe, La voz de un anónimo, La rosa verde, El rostro tercero, Regio y Una pobre alma, Diario dramático, En la superficie del poema y en su interior, Deslumbramientos, Palabra tras palabra, Siempre un fragmento. Sus obras de teatro más conocidas son: El fichero, La vieja mujer empolla y El matrimonio blanco. Algunos de sus poemarios y dramas fueron traducidos también al español.

A Różewicz le otorgaron varios premios. Fue distinguido con el Premio Europeo de Poesía y fue candidato al Premio Nobel de Literatura junto con Czesław Miłosz.

*Entre tantos quehaceres
muy urgentes
he olvidado
que también es necesario
morir*

*imprudente
descuidé este deber
o lo cumplía
superficialmente*

*a partir de mañana
todo cambiará*

*empezaré a morir cuidadosamente
con sabiduría y optimismo
sin perder el tiempo.*

Del poemario “La Inquietud”

traducción: Jan Zych.

Teresa Matuskiewicz de Rivas



DEFUNCION

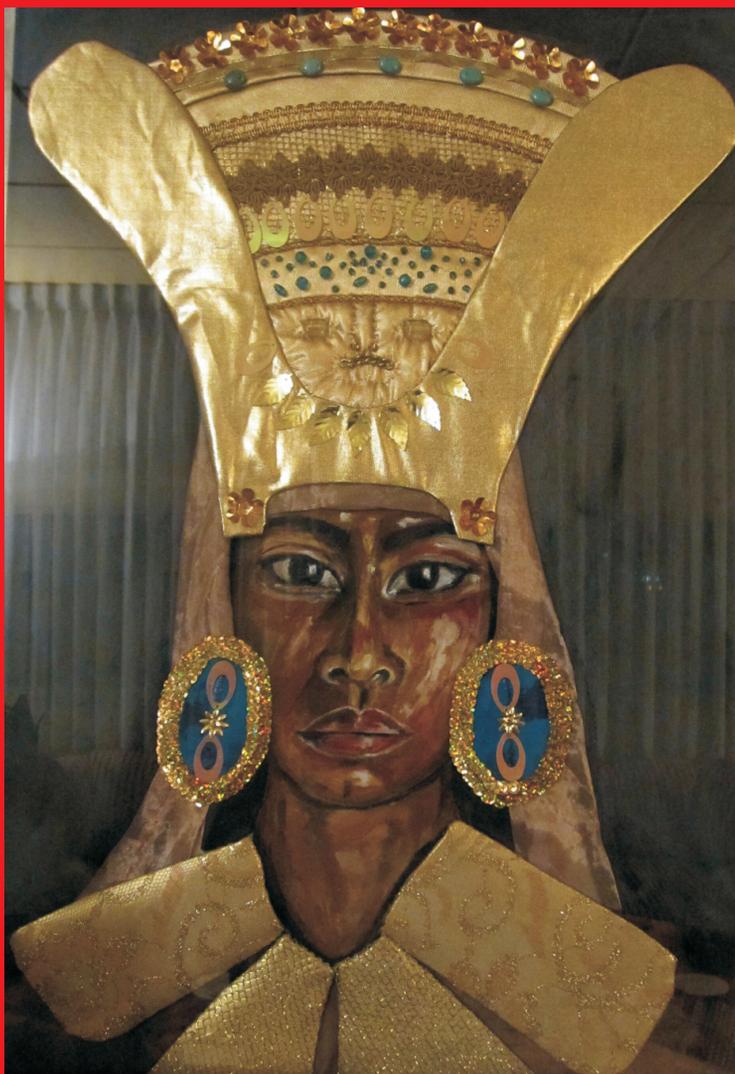
Con profundo pesar les comunicamos el sensible fallecimiento de nuestra apreciada socia y amiga Sra. **ALINA GOLDBERG** acaecido el día 6 de Mayo del presente año. Oremos para que Dios la tenga en su gloria.

La Misa del mes por el eterno descanso de su alma se oficiará el 6 de Junio a las 6.30 p.m. en la Parroquia de Nuestra Señora de Fátima, Av. Armendariz 350, Miraflores.

Agradecemos anticipadamente a las personas que nos acompañen en este acto religioso.

GALERÍA *KUKIER*

“Yupanqui”



40 cm. x 55 cm.
Pintura acrílica con collage